

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 99 (2002)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Les inspecteurs communiquent

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les inspecteurs communiquent

## Canton de Vaud

Chers collègues apiculteurs,

Certains d'entre nous se sont étonnés de l'essaimage excessif, voire inhabituel de leurs colonies. Une réflexion s'impose : nos abeilles avaient-elles pressenti l'abondance des récoltes et profité de cette aubaine pour se multiplier ? Encore une fois, la nature garde ses droits, ce qui, à mon humble avis, donne du piment à la pratique de notre hobby !...

Bref, l'abondance réjouit généralement tout bénéficiaire, mais avec l'expérience, **l'inspecteur des ruchers s'attend à quelques effets néfastes**. Le matériel fait parfois défaut en cas de forte miellée, l'apiculteur ressort des cadres inutilisés, peut-être contaminés, il emprunte ou achète du matériel d'occasion sans trop de discernement. Il faut faire face d'urgence, pour tirer profit de ces conditions inhabituelles. C'est à ce moment que **les choses se gâtent**. Et à chaque fois que la ou les récoltes sont abondantes, on assiste à une **recrudescence des maladies et des loques en particulier**. Une fois encore, cette constatation se renouvelle, de nombreux cas de loque américaine sont apparus dans différentes régions du canton. Dans la majorité des cas, **le détenteur d'abeilles est responsable** ou à l'origine de la propagation des épizooties. Nos aînés peinent à assurer le parfait entretien de leurs protégées mais ils ont des excuses, le physique, la vue, la dextérité ne sont plus les mêmes qu'autrefois. Mais ceux-ci réagissent à ma grande satisfaction en demandant de l'aide. Par contre, certains exploitants n'assurent plus efficacement le suivi de leurs colonies et se comportent en égoïstes en se moquant de l'impact que cela peut avoir sur les ruchers voisins.

**Alors prudence !** Veillez tout spécialement à l'aspect du couvain de vos colonies et en cas de doutes, faites immédiatement appel à votre inspecteur régional ou à moi-même, au tél. 021 864 56 30.

Lutte contre le varroa : le traitement effectué après nourrissement partiel de vos colonies, il est temps d'appliquer le second traitement d'huiles essentielles ou d'acide formique ! A la mi-septembre, au plus tard à la fin du mois, les traitements seront terminés et le solde de nourrissement effectué. **Ainsi, vous aurez bien travaillé !**

Restant à votre disposition, recevez, chers collègues apiculteurs, mes salutations amicales.

*L'inspecteur cantonal*



# MIEUX ET MOINS CHER

ET EN CADEAU EN AOÛT ET SEPTEMBRE: 1 BOUTEILLE  
D'HYDROMEL POUR FR. 500.- D'ACHAT

**BOCAUX:** 15 types, 5 volumes du kilo à 50 g, 5 modèles en 500 g.  
Le plus vendu: 500 g haut, **Fr. -22**, avec couvercle, par palette.  
Très élégants bocaux hexagonaux en 5 volumes.  
Couvercles: or, blanc, alvéoles, ruche ou paysage.

**POTS PET:** 1 kg, 500 g et 250 g: l'apparence du verre, mêmes couvercles, mais incassables et légers.

**BOÎTES À MIEL:** 30 sortes.

Tout sur la même étiquette:

**ÉTIQUETTES AUTOCOLLANTES SUR MESURE:** papier glacé, en rouleau. Fabrication immédiate par imprimante industrielle. Texte, décors et code-barre au choix. A partir de 250 seulement.

**CAISSES DE RÉCOLTE** en plastique, étanches, légères pour dix cadres de hausse Dadant: **Fr. 49.50**; **Fr. 47.-** par 3, **Fr. 43.-** par 8.

**PRESSOIR À OPERCULES** (et fruits): 10 l, **Fr. 285.-**; 20 l, **Fr. 345.-**; 30 l, **Fr. 390.-**.

<b>Machine à désoperculer rotative</b> .....	<b>Fr. 840.-</b>
<b>Mini double bac</b> à désoperculer plastique.....	<b>Fr. 79.-</b>
<b>Bac</b> à désoperculer inox 1 m, à la largeur des cadres Dadant.....	<b>Fr. 560.-</b>
<b>Extracteur</b> à partir de .....	<b>Fr. 238.-</b>
<b>Extracteur inox</b> , 9 cadres de hausse DB, pignons acier ....	<b>Fr. 395.-</b>
<b>Extracteur inox à moteur</b> , 100 W, 9 cadres de hausse DB	<b>Fr. 1030.-</b>
<b>Extracteur inox</b> , 18 demi-cadres, manuel .....	<b>Fr. 595.-</b>
<b>Extracteur inox</b> , 18 demi-cadres, à moteur, 100 W .....	<b>Fr. 1285.-</b>
et 25 autres modèles d'extracteurs	
<b>Maturateur</b> , 50 kg, inox 18/10, tamis à part .....	<b>Fr. 89.-</b>
<b>Maturateur</b> , 65 kg (55 kg suivant la position du tamis très fin compris) .....	<b>Fr. 165.-</b>
<b>Maturateur</b> , 130 kg (110 kg suivant la position du tamis très fin compris) .....	<b>Fr. 184.-</b>
<b>Maturateur</b> , 250 kg tamis à part .....	<b>Fr. 197.-</b>
<b>Tamis et filtres coniques</b> , immergés, doubles, tubulaires...	
<b>Filtre à réticules</b> (2 nylons pour un filtrage très fin), avec ou sans chauffage (pour miel épais)	



Rue du Commerce 36-38  
F-74200 Thonon (France)  
Tél. (0033) 450 70 23 22  
Fax (0033) 450 70 21 19

Dépôt et matériel disponible sur demande chez M. Jacques Castella, 1668 Neirivue (FR), tél. 026 928 19 65.